
Mundo Infra-Celeste: Los misioneros Matsés y la evangelización protestante en el Valle del Yavarí – Am, Brasil

Andrés Sueroke Flórez¹

Resumen

La investigación tiene como objetivo analizar la inclusión de la evangelización llevada a cabo por los misioneros Matsés del Perú con los aldeanos de la tribu Matsés del Brasil. El método de investigación es de corte cuantitativa y cualitativa y se desarrolló dentro de la investigación bibliográfica a través de visitas y entrevistas. El resultado se logró con éxito en relación a la perspectiva “religiosa”, de la existencia de un mundo celestial, como un lugar maravilloso, completo y único. Mientras que el inframundo serían mundos subterráneos, diversos, en formación y de apariencia oscura, que ha ido desapareciendo paulatinamente por los cambios acaecidos recientemente. Las versiones que se pueden percibir en misioneros y chamanes indígenas sobre la existencia de estos mundos de transición comprenden información sobre lo celestial y sobre el inframundo.

Palabras clave: Misionero. Matsés. Evangelización. Inframundo. Celestial.

Abstract

The objective of the research is to analyze the inclusion of the evangelization carried out by the Matsés missionaries of Peru with the villagers of the Matsés tribe of Brazil. The research method is quantitative and qualitative and was developed within the bibliographic research through visits and interviews. The result was successfully achieved in relation to the "religious" perspective, of the existence of a celestial world, as a wonderful, complete and unique place. While the underworld would be subterranean worlds, diverse, in formation and of dark appearance, which has been gradually disappearing due to recent changes. The versions that can be perceived in missionaries and indigenous shamans about the existence of these transitional worlds, includes information about the underworld and the celestial.

Keyword: Missionary. Matsés. Evangelism. Underworld. Heavenly.

¹ Miembro de la etnia Witoto. Estudiante de la maestría en Estudios Amazónicos en el Instituto Amazónico de Investigaciones-IMANI/UNAL-Colombia. E-mail: anflorez2012@hotmail.com

Resumo

A pesquisa tem como objetivo analisar a inclusão da evangelização realizada pelos missionários Matsés do Peru com os moradores da tribo Matsés do Brasil. O método de pesquisa é quantitativo e qualitativo e foi desenvolvido no âmbito da pesquisa bibliográfica por meio de visitas e entrevistas. O resultado foi alcançado com sucesso em relação à perspectiva “religiosa”, da existência de um mundo celestial, como um lugar maravilhoso, completo e único. Já o submundo seriam mundos subterrâneos, diversos, em formação e de aspecto sombrio, que vem desaparecendo gradativamente devido às mudanças recentes. As versões que podem ser percebidas em missionários e xamãs indígenas sobre a existência desses mundos de transição são informações que se completam sobre o celestial e sobre o inframundo.

Palavras-chave: Misionário, Matsés, Inframundo, Celestial

Introducción

El trabajo expone como los Matsés llevan a cabo sus rituales de iniciación para entrar en contacto con sus antepasados y transitar con ellos hacia los mundos no visibles. Los Matsés, atravesaron grandes cambios religiosos a partir de su encuentro con los misioneros del Instituto Lingüístico de Verano (ILV), en 1969. Los misioneros pasarían a evangelizarlos y a enseñarles la existencia del mundo celeste, acompañado del pensamiento que los Matsés tenían sobre el inframundo de sus antepasados, en especial, de quienes se adentraban a estos mundos; es decir, de los chamanes. Los chamanes Matsés eran personas de la tribu que tenían una relación espiritual de comunicación con el inframundo; especialistas en llevar a los pueblos de la tribu Matsés a los diversos mundos subterráneos para visitar a familiares y amigos, y traerlos de vuelta a sus aldeas. Para realizar los viajes era necesario preparar el cuerpo, ingerir sustancias y contar con el auxilio de los espíritus. Para los misioneros Matsés, el viaje al mundo celeste se realiza por medio de la fe y definitivamente en la hora de la muerte. No obstante, hay indicios de que la existencia de este mundo es percibida, también en los sueños, transes y visiones, generalmente a través del Espíritu Santo. La nueva forma de encuentro con los misioneros genera una reactivación de lo que ellos ya conocían por el *Uesnid*, *Ushuquid* y *Nuquin Icbo* (seres espirituales), en el pueblo de los Matsés, dándose así, el encuentro de dos visiones de mundo. Así pues, llevaron a los Matsés a participar en la existencia de vida en el más allá y decidieron escoger aquello con lo que se sintieron mejor.

Este trabajo relata la influencia que tuvieron los misioneros indígenas con el fin de demostrar la importancia de su influencia y realización del evangelio junto al pueblo de la tribu Matsés.

1. Levantamiento bibliográfico

El levantamiento bibliográfico se realizó únicamente buscando autores que se ocupen de registros del pueblo Matsés. En ese sentido se puede encontrar referencia de contacto de los Matsés desde 1700 (Anonby, 2010, p.13), pero el contacto definitivo fue en 1969 por la misión norteamericana del Instituto lingüístico de Verano (ILV). (Romanoff, 1976, p. 100; Reis, 2014, p.15; Anonby, 2010, p. 13). Según Cândida (2004, p. 68) “*No Perú, a chegada da missão se deu em 1945*”², instalándose en la región de Yarinacocha con el programa de alfabetización en la legua indígena en 1952. El contacto histórico oficial se dio el 30 de agosto de 1969 por las propias misioneras del Summer Institute of Linguistics (SIL-Perú). Fecha, que se celebra actualmente en las aldeas del lado peruano como el “*día dos Matses,*” (Dias, 2015, p.13). De acuerdo con Dias (2015), después del contacto de los misioneros con la etnia Matsés se inició la evangelización:

Daí em diante iniciou-se também um processo de evangelização transcultural que, grosso modo, contribuiu também para a subdivisão da população formando as várias comunidades atuais na fronteira, sendo a evangelização simultaneamente desenvolvida e aceita no Peru e inicialmente rejeitada nas comunidades brasileiras³.

Según Matos (2009), “*Os Matsés nunca fizeram contato com missionários Jesuitas*”⁴ que los Matsés/Mayoruna no participaron de reducciones por el catolicismo romano. Sin embargo, su relación se dio con los espíritus de sus antepasados, conocidos como *cuëndëquido*, Matos (2014). Sugiriendo no una relación de religión más de contacto o intercambio hacia los mundos espirituales del inframundo por medio de los espíritus. De acuerdo con Dias (2015, p. 79) “*Os matses tinha acesso ao mundo dos espíritos, onde igualmente visitam suas esposas*”⁵. Para que esto sucediera, las esteras buscan a los chamanes de la tribu Matsés, y conseguían a través de los espíritus adentrarse al inframundo.

Siguiendo el pensamiento del autor anterior, los mismos Matsés se deshicieron de sus chamanes “*O motivo de os Matses não terem pajés, além de esses sacrifícios requeridos, é que*

² En Perú, la misión llegó en 1945.

³ A partir de entonces, se inició un proceso de evangelización transcultural que, a grandes rasgos, también contribuyó a la subdivisión de la población, formando las diversas comunidades actuales en la frontera, siendo la evangelización desarrollada y aceptada simultáneamente en Perú e inicialmente rechazada en Brasil comunidades.

⁴ Los Matsés nunca hicieron contacto con los misionarios Jesuitas.

⁵ Los Matsés tuvieron acceso al mundo de los espíritus, donde también visitan a sus esposas.

os próprios Matsés matarem seus pajés”⁶. Es por ello que, de la eliminación de los chamanes por parte de los Matsés, el lugar del inframundo quedaría sin especialista o guía. No obstante, Matos (2014), afirma que en el ritual de iniciación masculina llamada de *cuëdënquido* – cuën= canta; quido= gente, se percibe por medio de las experiencias chamánicas, así como de los propios espíritus Matsés la abertura hacia estos mundos subterráneos.

A partir de este tipo de pensamiento propiamente indígena se busca entender su relación con los mundos de perspectiva “religiosa” en las ciudades próximas al río Yavarí. Si bien, los misioneros de ILV enseñan el evangelio sobre la vida celestial, la composición se diversifica por diferentes etnias debido a los secuestros de mujeres y niños de otras tribus.

Los Matsés son un grupo indígena compuesto por la asimilación de otras etnias, como también de nacionalidad peruanos y brasileiros, por el mecanismo de rapto de mujeres y niños (Erikson, 1994, p. 8; 1999, p. 30; Reis 2014, p. 12-15; Matos, 2009, p. 46; 2008, p. 4.). Este grupo étnico Matsés también son denominados como de Mayoruna, “*por la literatura etnológica, lingüística – missionaria e indigenista*” (Reis, 2014, p. 2), e impuesto por los que no indígenas (Ortolan, 2006, p. 70). De lenguaje no necesariamente pano, como lo enuncia, Dias (2015, p. 23) “Ora o termo Mayoruna é proveniente dos Cocama no século XVII, de origem Quéchua, composto de Mayo (rio) e runa (homem), isto é “homem do rio” [...] “homem do rio Mayo”⁷. Según la literatura histórica colonial, los Mayoruna practicaron el canibalismo funerario en algunas aldeas (Coutinho, 1993).

Entre los Matsés, este nombre de Mayoruna es desconocido, aunque usado “somente pelas mulheres peruanas que foram capturaram nos conflitos do século XX, através das quais ficaram sabendo que assim, se referiam a eles”⁸ (Dias, 2015, p. 23). Se concluye que en los tiempos coloniales los Matsés no eran conocidos aun: “No todos los informes de contacto con Mayoruna fueron necesariamente con los Matsés (Anonby, 2010, p. 13). Actualmente a los Matsés del Brasil se les denomina Mayoruna para diferenciarlos de los Matsés peruanos (Matos, 2008).

Los Matsés son hablantes de la lengua pano, pero no son los únicos hablantes de esta lengua en el río Yavarí. En los estudios de la Panología, Erikson (1999) menciona otros grupos

⁶ La razón por la que los Matsés no tienen chamanes, además de estos sacrificios requeridos, es que los mismos Matsés matan a sus chamanes.

⁷ El término Mayoruna viene del Cocama en el siglo XVII, de origen quechua, compuesto por Mayo (río) y runa (hombre), que es “hombre del río [...] hombre del río Mayo.

⁸ solo por las mujeres peruanas que fueron capturadas en los conflictos del siglo XX, a través de ellas quienes supieron que se referían a ellas.

pano como: Marubo, Matis, Kulina pano. Reis también se refiere a estos grupos como “os Matis, os Korubo, os Kulina Pano, os Maya e varios otros grupos”⁹ (2014, p. 1), sin contemplar grupos indígenas no contactados, conocido como “*isolados*” (aislados) (Matos, 2014, p. 7).

Los Matsés habitan en el Alto Yavarí, frontera entre Perú y Brasil, que segundo Annoby (2010), con 14 aldeas en el Perú y 3 en el Brasil. No obstante, Matos (2014), afirma que hay 14 aldeas en el Perú y 8 en el Brasil. De acuerdo con Dias (2015), se registran 17 aldeas en el Perú y 10 en el Brasil. Totalizando una población de 3.000 indígenas (Dias, 2015, p. 43). El territorio de los Matsés en el Perú, conocida como comunidad nativa abarca un área de 452.735 has (Dias, 2015, p. 42), mientras que en Brasil es de 8.338.000 has (Anonby, 2010, p. 2), en la reserva demarcada como Tierra indígena (TI) del Valle del Yavarí. Tras los cambios que la globalización ha traído consigo, se presenta una disminución de jóvenes aprendices para convertirse en chamanes Matsés; algunos han buscado la manera de ser chamanes, pero no lo han logrado.

2. Metodología

La investigación se centró en los trabajos de jóvenes Matsés, que actúan desde cargos “religiosos”. Se retoman comentarios de otros líderes evangélicos Mayoruna, pastores y misioneros evangélicos de los lados brasileño y peruano. El procedimiento metodológico empleado fue el método de investigación mixto cuantitativo-cualitativo, por medio de la observación participante. Se utilizó como instrumento de investigación la visita a campo, con preguntas preelaboradas con el fin de establecer conexión con los entrevistados.

2.1. Área de Investigación

La investigación tuvo lugar en la aldea de San Mireles, en Brasil y Puerto Gallao en el río Chobayaco, Perú. Se trabajó con jóvenes de la etnia Matsés, proveniente del Alto Yavarí, distante de la ciudad de Atalaia do Norte, municipio brasileño del interior del estado de Amazonas, en la región norte del país. Este municipio pertenece a la Mesorregión Suroccidental Amazonense y Microrregión Alto Solimões, ubicado a unos 1.136 km de la capital del estado, Manaus.

3. Discusión

⁹ Los Matis, los Korubo, los Kulina Pano, los Maya e varios otros grupos.

La investigación busca dar cuenta del trabajo realizado por la evangelización de jóvenes indígenas evangélicos de la etnia Matsés. Se trata de misioneros de diversos movimientos evangélicos. Las entrevistas se realizaron en la ciudad de *Atalaia do Norte* (Brasil). Este trabajo intenta reconstruir los hechos que conducen a la comprensión del mundo celeste y del inframundo, por medio de entrevistas con evangélicos de la etnia Matsés, proveniente del Alto Yavarí de la aldea de San Mireles, Lobo, Brasil y Puerto Gallao en el río Choba-yaco, Perú.

4. De los Jóvenes Matsés

El contacto definitivo con los Matsés por parte de misioneros protestantes del Instituto Lingüístico de Verano (ILV) se dio en 1969 en el Perú (Romanoff, 1976, p. 100; Anonby, 2010, p. 13; Reis, 2014, p. 15), y dos años más tarde por la Fundação Nacional do Índio (FUNAI) y por el ejército brasileño, en el Brasil. Según Matos (2009), oficialmente, El contacto con el grupo Matsés en el Igarapé afluente del Javari (del lado brasileño) llevó a los Matsés a incorporarse a un contexto nacional fronterizo peruano-brasileño, generando así migraciones de jóvenes y familias a las zonas urbanas en busca de trabajo, estudios y de orden “religioso”. Como en este relato de dos jóvenes, se tiene un *“interesse em morar no Brasil devido a maior acesso às universidades e tentou obter documentos brasileiros, porém, uma liderança Matsés do Brasil não concorda o teria impedido”*¹⁰ (Reis, 2014, p. 13).

Para estos dos jóvenes Matsés (Marcos y Alan) la historia de adaptación en las zonas urbanas les dio oportunidades de realizar los objetivos propuestos de estudio y de trabajo en la ciudad residente como pastores/misioneros. A pesar de que Marcos y Alan provinieran de una evangelización protestante del siglo XX, consideradas históricas, Rohr (1997), se abre en un espacio urbano en movimientos de iglesias no históricas, más conocidas como “evangélica - pentecostal”.

Ya no se trata más, de aquellas iglesias consideradas como de ‘denominaciones históricas’ o tradicionales a las que pertenecen los bautistas, los metodistas y los presbiterianos, sino que se trata de las [...] iglesias de ‘Denominación no-histórica. (Rohr, 1997, p. 107). Siguiendo el mismo pensamiento, Ramos (2011) en cuanto a las denominaciones que surgieron a finales del siglo XX (Iglesia Internacional de la Gracia de Dios, Iglesia Universal del Reino de Dios, etc.) podrían ser consideradas ‘evangélicas’.

¹⁰ Interés por vivir en Brasil por un mayor acceso a las universidades e intentar obtener documentos brasileños, sin embargo, un líder Matsés de Brasil no estaría de acuerdo y lo hubiera impedido.

4. 1. Pastor Marcos Mayoruna

El pastor evangélico, Marcos Mayoruna comenta que está “cursando el Estudio superior en área de *Serviço Social* en la *Universidade Paulista* (UNIP), en Tabatinga. Estudió en el Seminario de la Asamblea de Dios, *Duque de Caxia*, tres años. El pastor comenta que su esposa acabó de graduarse en la universidad en el área de pedagogía.

Figura 01. Muestra a imagen del pastor Marcos.



Fuente: FLOREZ, Andrés Sueroke, 2020.

Figura 02. I Base Missioneira Indígena em Atalaia do Norte.



Fuente: FLOREZ, Andrés Sueroke, 2020.

Con los cambios ambientales que vienen sucediendo en el siglo XXI, lleva a adaptarse, como podemos observar en la construcción de la base misionera de la etnia Matsés en el Municipio de Atalaia do Norte, en el Estado del Amazonas. Estos son trabajos de evangelización que realiza el pastor Marcos en Atalaia do Norte en la I Base Missioneira Indígena do Vale do Javari. En esta base misionera muchos indígenas de diversas etnias llegan para pasar un tiempo, o realizar alguna documentación y también para aprender la Palabra de Dios, especialmente jóvenes.

4.2 Pastor Alan Mayoruna

El pastor evangélico, Alan Mayoruna, trabaja con niños de diversos grupos indígenas, incluido los Matsés/Mayoruna y de peruanos y brasileños en *Atalaia do Norte*. Frecuentaba la iglesia de la Asamblea de Dios Tradicional, que administraba el pastor Sergio, también en la carretera Br 307 que une *Benjamin Constant* y *Atalaia do Norte*, más exactamente en la maloca de Estevão Marubo que dista de *Atalaia do Norte* aproximadamente cinco kilómetros de distancia, donde realiza cultos, el pastor Alan. El cual también comenta:

Sai da aldeia Puerto Gallao, do Peru, muito novo, desde pequeno conhecia a Deus, entrava na Igreja “Nuquin Papam Chiaid Shubu” –

igreja evangélica- não frequentava direito. Já adulto quando cheguei a Atalaia do Norte fui morar no terreno de Pacha na estrada 307. Também estudei no Seminário Sabonete três anos, com o pastor Eli e terminei meu estudo Ensino meio completo. Mas em 2013, eu perguntava ninguém se importa comigo, pois no ano de 2012 no meio de setembro eu fui preso por ilegalidade em Santo Antônio de Iça e transportado para Tabatinga para a prisão y foi preso e pensei ninguém se importa comigo e passei cinco meses e foi solto. Fiquei afastado um ano da igreja e voltei frequentar a igreja em dos mil e quatorze. Então um dia o Senhor me tocou em 2017 para estar na frente da igreja. (Entrevista hecha con el pastor Alan, 17 de agosto del 2020).

¹¹

En el periodo de la pandemia del Covid-19, la iglesia donde el Pastor Alan realizaba cultos fue parada. Los hermanos volvieron para sus aldeas, llevándose a sus hijos.

Fue en este tiempo que Alan se establece en cercanías de la maloca de Estevão, maloca perteneciente a los Marubo, donde ya hacia trabajos de evangelización en conjunto con la misionera Sara de Argentina. Y en el periodo de crisis de salud mundial, pidieron para que el pastor realice los cultos en ese lugar.

Figura 03. Muestra al Pastor Alan

¹¹ Salió del pueblo de Puerto Gallao, en Perú, muy joven, desde niño conoció a Dios, ingresó a la Iglesia “Nuquin Papam Chiaid Shubu” - iglesia evangélica - no asistió debidamente. Ya adulta cuando llegué a Atalaia do Norte me fui a vivir a la tierra de Pacha en la carretera 307. También estudié en el Seminario Sabonete hace tres años, con el Pastor Eli y terminé mis estudios. Pero en 2013, le pregunté a nadie que se preocupara por mí, porque en 2012 a mediados de septiembre me arrestaron por ilegalidad en Santo Antônio de Iça y me transportaron a Tabatinga a prisión y me arrestaron y pensé que nadie se preocupa por mí y pasé cinco meses y fue liberado. Me quedé un año fuera de la iglesia y volví a asistir a la iglesia en el decimocuarto año. Entonces, un día el Señor me tocó en 2017 para estar frente a la iglesia. (Entrevista con el pastor Alan, 17 de agosto de 2020).



Fonte: FLOREZ, Andrés Sueroke, 2020.

La evangelización realizado por los misioneros ha contribuido para el desenvolvimiento educacional de los jóvenes Matsés, según Dias (2015), más elaborado y difundido socialmente, fortaleciéndose a partir de nuevas “traducciones” de hechos y situaciones ocurridas en los barrios de las comunidades. Ainda conforme Dias (2015):

Aqui trabalho com a perspectiva do missionário para com o seu evangelizado, portanto, um jovem leitor da Bíblia e frequentador dos cultos que em processo de discipulado e autoconfrontação sociocultural se reposicionava entre o saber tradicional e o saber em aquisição. Percebe-se isso na narrativa, (Dias 2015, p.54)¹².

5. El inframundo e Celeste

¹² Aquí trabajo con la perspectiva del misionero hacia su evangelizado, por lo tanto, un joven lector y adorador de la Biblia que, en el proceso de discipulado sociocultural y auto-confrontación, se reposicionó entre el conocimiento tradicional y el conocimiento adquirido. Esto se puede ver en la narrativa (Dias 2015, p.54).

Para el misionero Marcos Mayoruna el lugar celeste existe, ya que con la llegada de misioneros Tikuna, el pastor Eli Leão¹³ a sus territorios escucho a través de la predica el evangelio que confirmó en un sueño que tuvo y él dice “*sonhei que me mostro uma ave- Mutum-grande e deu oito voltas e luz embaixo e falou: “Esus poquied- poquied” – “Jesus é o Caminho” fiquei pensando, se não falou eu não fico aqui, fiquei oito anos louvando e perguntei só Tikuna?” E para decidir levou oito anos para compreender quem é Jesus, nesse contexto hoje, estamos firme. Busquei estudar no Seminário da Assembleia de Deus, Duque de Caxias três anos, (narrado na entrevista, 17/08/2020).*”¹⁴.

En esta narrativa del sueño el ave *Uesnid* el cual se aparece al misionero Marcos es el “Paujil”, o *Mutum* (Crax – Pauxi), que para ellos es de mucha consideración y simboliza según el misionero al “Espíritu Santo”. El *Uesnid* volando, apuntaba al *Ushuquid* como siendo el Camino que le indicaba en el sueño que Jesús era el Único Camino y llevo 8 años para comprender quien era Jesús, fue las 8 vueltas que dio el ave en el cielo. Marcos Mayoruna relata como Ushuquit les aconsejaba en el pasado antes de la entrada de otro espíritu, como del Buchi que son millares, *sempre foi tradicional, teve Mutum ensinou, Uesnit aconselho sempre, até que Buchi confundiu, invenção de quatro mulheres até hoje tanto indígena quanto não indígena*, (Entrevista, 17/08/2020). Para Severo Mayoruna cuenta que antes que el Usnid se tornara gente él era un ave. En la narrativa comenta:

Que, uma viúva tinha quatro filhas, um deles era mulher. Na madrugada os três irmãos foram casar, donde escutava o Uesnid cantar às cinco horas da manhã os irmãos chegou lá, quis flechar ele. Ele falava não me fleche. Voltaram e contou a mãe, ele é gente. Foram com a mãe e Uesnid estava lá ainda. A mãe falou para Uesnid, se você é gente eu vou entregar minha filha. Logo, eles foram para outro lugar e fizeram tapiri. A tarde apareceu um homem que se apresentou como o Uesnid. A mãe e os filhos comiam barro asado. Pintaram a Uesnid o rosto de vermelho e as patas. Falando o Uesnid que a terra não se come que não era banana. O Uesnid levou a família numa roça grande, tinha tudo, banana, macaxera, abacaxi e a mãe queria asar à banana com casca e a macaxeira o Usnid ensinou a descascar para asar. A mãe falou: muito tempo eu andei com meu marido

¹³ Pastor Tikuna, Eli Leão es también uno de los líderes nacionales del CONPLEI y su representante regional en el Alto Solimões (Dias, 2015, p. 141).

¹⁴ Soñé que me mostraba un pájaro grande - Mutum- y di ocho vueltas y me encendí abajo y dije: “Esus poquied-poquied” - “Jesús es el Camino” Me quedé pensando, si no hablara no me quedaría aquí ¿estuve ocho años alabando solo a Tikuna?”. Y para decidir tomó ocho años entender quién es Jesús, en ese contexto hoy, estamos firmes. Intenté estudiar en el Seminario Asamblea de Dios, Duque de Caxias durante tres años, (narrado en la entrevista, 17/08/2020).

e não tinha roça, como é? A mãe entregou a filha e entenderam''. (Entrevista, 04/09/2020).¹⁵

De acuerdo con Dias,

Sonhos e visões são comuns nas narrativas Matses, ora sugerindo uma boa caçada no dia seguinte, ora revendo pessoas que estão longe ou já falecidas. Mais recentemente há relatos de sonhos envolvendo aparições e revelações de Deus, Jesus Cristo, ou de temas apocalípticos (Dias, 2015, p. 14).¹⁶

Se aprecia, que, la evangelización del misionero Marcos inicia a partir de visiones, que, lo dirige a desarrollar la profecía religiosa. Semejante a los espíritus o seres del pasado donde el paujil o Mutún se transforma en gente y los enseñan y en el sueño/visión esta ave muestra a otro ser a *Ushuquid* como el Camino, confirmando así, el enseñamiento bíblico de los misioneros evangélicos. Algo en común que sucedió con los antepasados chamanes Matsés es que necesitaban entrar en un trance espiritual.

En los trabajos desarrollados por Dias (2015), se demuestra que en general los Matsés tienen el conocimiento de la existencia de Dios, o a lo que ellos los denominan de *Nuquin Icbo*, que refiere a un "ser sin forma". Dias apunta que "Deus é também chamado de *Nuquin Icbo*, "nosso dono", e nas narrativas acima - Tipos de seres vivos - o autor questiona se no passado esse termo não teria sido usado para algum corpo celeste"¹⁷ (2015, p. 83).

Para el pastor Alan el hecho de "sentir" el toque del señor Jesús fue suficiente para asumir responsabilidad de ser "Ministro" de la iglesia, como el mismo dice: "Até o dia que o

¹⁵ Que una viuda tenía cuatro hijos, uno de ellos era mujer. Al amanecer los tres hermanos fueron a casarse, desde donde escuchó cantar a Uesnid a las cinco de la mañana los hermanos llegaron allí, querían fusilarlo. Dijo que no me folles. Regresaron y le dijeron a la madre, él es una persona. Fueron con su madre y Uesnid todavía estaba allí. La madre le dijo a Uesnid, si son personas les entregaré a mi hija. Pronto, fueron a otra parte e hicieron tapiri. Por la tarde apareció un hombre que se presentó como Uesnid. La madre y los niños comieron barro cocido. Uesnid se pintó de rojo la cara y las patas. Hablando con Uesnid de que la tierra no se come, no era un plátano. Uesnid llevó a la familia a una finca grande, tenían de todo, plátanos, macaxera, piñas y la madre quería asar el plátano con la cáscara y la macaxeira Uesnid le enseñó a pelar para asar. La madre dijo: Pasé mucho tiempo con mi esposo y no tenía finca, ¿cómo está? La madre entregó a su hija y lo entendieron". (Entrevista, 04/09/2020).

¹⁶ Los sueños y las visiones son comunes en las narraciones de Matses, a veces sugiriendo una buena caza al día siguiente, a veces revisando personas que están lejos o ya fallecidas. Más recientemente, hay informes de sueños que involucran apariciones y revelaciones de Dios, Jesucristo o temas apocalípticos (Dias, 2015, p. 14).

¹⁷ Dios también es llamado *Nuquin Icbo*, "nuestro dueño", y en las narraciones anteriores - Tipos de seres vivos - el autor cuestiona si en el pasado este término no se habría utilizado para algún cuerpo celeste (Días, 2015, p. 83).

Senhor me tocou em 2017 para estar na frente da igreja”¹⁸. El mismo relata que las palabras de los antiguos Matsés eran considerado consejos del *Ushuquit*.

De diferente manera se produce la llamada de Jesús Cristo a evangelizar, según los relatos de los misioneros Matsés. Los “consejos, sueños, toques, visiones o transes” pueden ocurrir, aun que comúnmente se presentan en los chamanes con mucho trabajo y sacrificio, se adquieren fácilmente entre los líderes evangélicos del mundo celeste donde habita Dios. Para ser un chaman (*pajé, curandeiro*), dice Marcos: *Não era qualquer pessoa, ficava roxo, tem que sacrificar por ter pacto, sua vida igual morto, ali entra espirito e vira pajé*¹⁹ (Entrevista). Tal vez los chamanes antiguos del pasado vengan a la memoria de estos jóvenes pastores de cómo era sufrido ser un chamán. Puesto que los mismos Matsés destruirán sus chamanes. (Días, 2015).

Dependiendo de los sueños o visiones el chamán los interpretaba para bien o para mal. ‘Al escuchar que decía eso, el nativo de la otra tribu dijo: éste va a morir’. ‘Él ha visto mal [...] Mas bien, este ha visto bien, ¡él no va a fallar!’ (Fleck, 2014, p. 56). Los chamanes son personas que tienen un relacionamiento con seres espirituales, Dias (2015) y se desarrollaron sus habilidades debido a la preparación que pocas personas son capaces de llevar a la práctica. Recientemente, el misionero Severo Mayoruna²⁰ de la aldea de Lobo, Brasil, comentó diciendo: “*algunos Matsés entre mis familiares intentaron ser pajés con otras tribus y no lo lograrán*” (Entrevista, a Severo 18/08/2020).

Los mundos invisibles son espacios de transición donde personas preparadas entran y salen sin peligro en cuanto otros podrían perderse o hasta morir. Los estudios entre los Tikuna muestran que “Alguien que no estaba preparado como chaman también paso a estos mundos subterráneos y con dificultad consiguió salir y relata lo que existe allí”, Santos (2013). Los estudios entre los Matsés revelan este hecho:

Ao mundo subaquático do boto e da sucure (quando são capturados por esses seres), ao mundo subterrâneo dos quëdênquido (pela festa), ou mesmo achando animais-gente que falam, vivem em casas, plantam roçados (quando se perderam na selva). Há vários mundos possíveis de

¹⁸ Hasta el día que el Señor me tocó en 2017 para estar frente a la iglesia.

¹⁹ No era cualquiera, se puso rojo, tienes que sacrificarte por tener un pacto, tu vida está como muerta, llega en espíritu y se convierte en chamán.

²⁰ Terminó sus estudios académicos de *Ensino Meio Completo* en Brasil, se preparó en Instituciones bíblicas en Benjamín Constant, (STTA: CEBIPAM0, ejerció poco tiempo el trabajo como docente y prefirió seguir su llamado al evangelismo, desde el 2018, por la *Igreja Presbiteriana do Brasil (IPB) de Curutiba*.

transitar [...] estas pontes de mundos são conhecidas dos espíritos que nelas vêm e vão e conduzem algum capturado, (Dias, 2015, p. 80).

Estos mundos subterráneos/celestes son anunciados por diversas culturas, como el que se encuentra en las narrativas o cosmología mexicana. En los Nahuas quienes creen que existe un cierto punto entre el plano celeste y el inframundo. Donde ciertos seres espirituales divinos, juntamente con el hombre pueden mantener el equilibrio del cielo y de la tierra, (Báez y Gómez, 2000). En los estudios sobre los Nahuas, la entrada al inframundo se hace a través de la muerte que sería “el transito del mundo humano al otro mundo”, (Pérez, 2014). En los Matsés/Mayoruna el chamán muestra esta experiencia de tránsito hacia el inframundo a un en vida. “Os Matsés naturalmente não as conhecem, exceto os pajés que poderia ver seres e animais a partir da bebida feita de um cipó”²¹. (Dias, 2015, p. 80). Mediante esos factores alucinógenos extraídos de la floresta los chamanes adquirieron la capacidad según, (Matos, 2014). Estas personas capacitadas como chamanes o *pajés* adquirieron capacidad, a través del preparo del cuerpo, sustancias y trance, de alcanzar el poder de trasladarse de ida y vuelta a estos lugares donde existen seres, plantas, malocas, ríos, cielo, en fin seres con vida e interactuar en lo terrenal y el inframundo, “*quando viu pelas brechas das palhas relances do corpos de um de esses quendenquido*” *tudo preto, como se fosse pintado de jenipapo*”²² (Matos, 2014, p. 147).

Para Lévi-Strauss (1986), son mundo de abajo o mundo inferior.

Que también se denomina como mundo subterráneo, (Chaumeil, 1983. p. 167). En el caso de los Matsés como el mundo de los espíritus *cuëdënquido*, antepasados de los propios Matsés, (Dias, 2015, p. 80). Además, de la existencia de mundos celestes. Que entre los Marubo el tatuaje era necesario para el reconocimiento en el cielo de su destino final, conforme (Erikson, 1999):

La información indígena según la cual el tatuaje serviría ante todo para permitir reconocer la selección a la que cada cual pertenece, a fin de que, al llegar al cielo después de morir, el difunto sea destinado a los campos Eliseo correctos. (Erikson, 1999, p. 394).

Los chamanes tienen esta capacidad de viajar, siempre y cuando la necesidad lo requiera, sea por diversión, dialogo, invitación, cura, conocimiento, intercambio, pedido etc.

²¹ Los Matsés, naturalmente, no los conocen, excepto los chamanes que podían ver seres y animales a partir de la bebida hecha con una vid.

²² cuando vio por las rendijas de las pajitas vislumbres de los cuerpos de uno de esos *cuëdënquido* todo negro, como pintado con jenipapo.

Lo hacen solos, tal vez porque sea un lugar inmenso de explorar mediante la capacidad que tienen en pasar para el inframundo y que transmiten de generación en generación. Generalmente este paso de trabajo específico es heredado de padre a hijos, quienes dan continuidad a los conocimientos ancestrales a cerca de otros mundos (Barreto, 2013, p. 20).

Generalmente la transmisión de conocimiento de padre a hijo, se da con el fin de auxiliar a la aldea como un buen chaman. En este caso el cuerpo tiene una importancia para recibir toda la construcción del poder chamánico a través de la sustancia suministrada para alcanzar el trance y la cual se usa para facilitar este proceso de conocimiento y transición que generará la capacidad de control, útil en la entrada y salida del inframundo.

Santos señala que “El cuerpo genera importancia en la persona del chaman al ser tratada como fuente de formación desde la concepción, crecimiento y adultez, hasta adquirir la capacidad de entrar y salir del inframundo, capacitado” (2013, p. 138). Sobre esto, Días indica que “Os homens Matses entraram na casa de concentração/reunião só para homens, previamente construída para receber os espíritos [...] também entrarem em transe e iam a terra dos *quëdênquido* visitar suas esposas”²³. (2015, p. 87). En este caso, se podría decir que el escogido debe poseer ciertas características que os seleccione dentro de varios hermanos en la simpatía de estar con el tutor y que este le emprenda la caminata para alcanzar a ser un buen chamán. Por la categoría “buen”, se refiere a que el chamán alcance a salir siempre a favor de la aldea, por eso que la mente y el cuerpo deben prepararse ingiriendo la sustancia adecuada, entre los Matsés: lo amargo.

Para Matos, las “*sustancias doces são prejudiciais para aqueles que procuram obter poderes xamânicos através do amargo*”²⁴ (2014, p. 89). Para esto, él pasará en diálogo con su tutor, con algunas sustancias que le llenaran de todos los conocimientos necesarios con relación a su formación personal y mental. En algunos casos este proceso se dará en los rituales de iniciación, donde se da el comienzo de la preparación para la entrada al inframundo. Así, las sustancias ingeridas son importantes para la preparación del chaman (Matos, 2014):

El kahpi, paricá (tupi paricá), conocida como ayahuasca. La hoja de coca (*erytroxylum*), torrado para el consumo. El tabaco (*nicotiana tabacum*). El ipadu (*erytroxylum cataractarum*), entre otros. Estos

²³ Los hombres Matses entraron en la casa de concentración / reunión sólo para hombres, previamente construida para recibir los espíritus [...] también entraron en trance y se dirigieron a la tierra del *quëdênquido* para visitar a sus esposas (Días, 2015, p. 87).

²⁴ Las sustancias dulces son dañinas para aquellos que buscan obtener poderes chamánicos a través de amargos.

elementos, juntamente con las dietas que llevara a la concretización del futuro chaman transitar por el inframundo (Matos, 2014).

El trance en el chamán es el resultado de la formación del cuerpo y mente en el consumo de la substancia, en el caso de los Matsés el rapé, para madurecer el conocimiento, “mas é o *nënë* soprado no nariz de um homem por outro mais velho o principal vetor de “conhecimento” e “força”²⁵ (Matos, 2014, p. 117).

El espacio de ingreso, preparación y control al inframundo consiste en la aprobación de los dueños espirituales, de iniciar el viaje y salir de ella sin correr el riesgo de perderse, enloquecer o morir. Para el misionero Alan Mayoruna el inframundo se daba en la relación de los más viejos con los espíritus *cuëdënquido* (gente que canta), especialmente en los rituales de iniciación masculina, el comenta diciendo:

O espírito pegava os, mas jovens o amarravam para levar ao mato e passavam uns meses dentro à mata, sem a família ver de perto, para eles trazerem de volta a família tinha que cortar *comoc*, sem rasgar, vendo esse *comoc* os espíritos traziam de volta os meninos. Esses espíritos levavam os jovens sem dar comida durante três a quatro meses. (Entrevista, a Alan 17/08/2020)²⁶.

De la misma forma en otros grupos indígenas, el abrir o derribar monte para hacer la chacra, se necesitaba de permiso previamente comunicada a los espíritus (Verschoor, 2015, p. 79). Los dueños del árbol de *comoc* (*envira*), pertenecían a los espíritus *cuëdënquido* entre los Matsés. Alan comenta que “Os Matsés adoravam espírito quando eles moravam no mato, mas esses espíritos eram assustadores, dono da arvore de *comoc*”²⁷ (entrevista a Alan, 17/08/2020).

El pastor Marcos comenta sobre el inframundo como una situación difícil de convivir afirma que, “*para comer, casar, duro se trabalhava*”. Conforme (Erikson, 1999):

Los Matses no cazan los perezosos de tres dedos (*Bradypus Variegatus*), sino solo durante el ritual de iniciación, en el cual se trata, justamente de establecer un paralelo entre el sacrificio de estos animales y la muerte simbólica de los que se inician en el inframundo, de donde vienen los perezosos. (Erikson, 1999, p. 382).

²⁵ Mas é o *nënë* soprado no nariz de um homem por outro mais velho o principal vetor de “conhecimento” e “força”.

²⁶ El espíritu se los llevó, pero los jóvenes los amarraron para llevarlos al monte y pasaron unos meses en el bosque, sin que la familia los viera de cerca, para que trajeran a la familia de regreso, tuvieron que cortar *comoc*, sin desgarrarlo, viendo como los espíritus trajeron a los chicos de regreso. Estos espíritus se llevaron a los jóvenes sin darles de comer durante tres o cuatro meses (Entrevista, Alan 17/8/2020).

²⁷ Los Matsés amaban el espíritu cuando vivían en el monte, pero estos espíritus daban miedo, dueño del árbol de *comoc* (entrevista a Alan, 17/08/2020).

En cuanto se les preguntaba acerca del mundo celeste ambos respondieron como un lugar de cosas buenas en referencia al cielo, dijeron que era un “*lugar de coisas boas do céu, não vai ter sofrimento, vai ter gratidão, não vai ter fome, podemos viver tranquilo um dia. Céu é feito por Deus, é moradia de Deus, onde esse Deus sempre chama a seu povo*”²⁸ (Entrevista, a Marcos y Alan, 17/08/2020). Tanto los mundos subterráneos y celestes son lidiados por seres espirituales.

Los seres espirituales que los Matsés conocían (*Uesnid*, *Ushuquid* e *Icbo*), con el tiempo desaparecieron, puede ser por no obedecer sus consejos, pero su conocimiento fue incorporado a las enseñanzas recibidas por los misioneros protestantes del ILV y que ahora ellos guardan y anuncian, como buenas enseñanzas y buenos consejos.

Para los seres del inframundo que visitaban a los Matsés eran de apariencia negra y precisaban de trajes de corteza de un árbol (*comoc*), para cubrirse. (ver Figura 04), siendo que para los seres espirituales celestes no tenía color, sino “apariencia” de animal/gente, *Uesnid*, al “Espíritu Santo”. También “*nossa aparência*” (nuestra apariencia), refiriéndose al *Ushuquid*, a “Jesús Cristo”. O sin apariencia, *Icbo*, refiriéndose a “Dios”.

Figura 04. Espíritu que canta –*Quëdënquido*



Fuente: Fleck, 2012.

²⁸ lugar de cosas buenas en el cielo, no habrá sufrimiento, habrá gratitud, no habrá hambre, podremos vivir en paz algún día. El cielo está hecho por Dios, es la morada de Dios, donde Dios siempre llama a su pueblo (Entrevista, a Marcos y Alan, 17/08/2020).

Para los Matsés existen diferentes tipos de espíritus, los que son buenos y los que son malos. Según Fleck (2012), para los Matsés, los *madu cudú* y *shedo* son espíritus malignos, el espíritu *podo bitsí* que parece una persona, en cuanto que *mayan* es usado para denotar en general otros espíritus. Para este autor entre los Matsés hay espíritus de animales que causan enfermedad como la del perezoso (Fleck, 2012, p.196).

Referente a los espíritus, el pastor Marcos clasifica como semejante al *Uesnid*, alimento para el Mayoruna, al Espíritu Santo, que se transformó en gente, al *Buchi* como malo o maligno y al *Ushuquid* como la apariencia humana en la cosmología indígena Matsés, que es el propio Jesús. No obstante, los nombres dados a Dios en los contactos con los misioneros evangélicos, según Alan Mayoruna, “*Deus Pai é Nuquin Papambo, Deus Filho é Nuquin Papan Mayanquio e o nome de satanás é Podobitsi*”²⁹ (Entrevista por el WhatsApp, 13/12/2020).

Algunos Matsés de las aldeas brasileñas llegaron a comparar a los misioneros del ILV con poderosos chamanes, (Matos, 2014. 2017. Dias, 2015), específicamente a la misionera Harriet Fields que trabajó entre los Matsés hasta finales de los noventa y falleció el 30 de abril de 2013; Dias, señala que “Os últimos *nenechoquid* foram mortos, segundo alguns por feitiço da missionaria, segundo outros, se mataram entre si por serem muito ruins”³⁰ (2015, p. 151).

Según Marcos Mayoruna todo lo que causo mal a los Matsés fue acción del espíritu del *Buchi*, que en la contextualización misionera se refiere a Satanás, Podobitsi, que “*são milhares*” (“son millares”); para Alan Mayoruna, son “asustadores”. En cambio, los espíritus de “buenos consejos”, no tienen esta connotación. Actualmente el ILV en el Perú está inactivo y algunos descendientes Matsés de las aldeas que rechazaron a los misioneros del ILV del lado brasileño son misioneros y pastores en el Alto Yavarí.

CONCLUSIÓN

La investigación buscó esclarecer el conocimiento de los misioneros Matsés en relación al inframundo y lo celestial. En el pensamiento Amerindio Matsés desde antes de la evangelización cristiana ya tenían conocimiento de la existencia de otros mundos y que debían preparados para participar de ellos. Estos jóvenes Mayoruna se convirtieron en misioneros por ser llamados a través de consejos, sueños, toques y profecías, por el *Uesnid/Ushuquid*, que en

²⁹ Dios Padre es *Nuquin Papambo*, Dios Hijo es *Nuquin Papan Mayanquio* y el nombre de Satanás es *Podobitsi*. (Entrevista por el WhatsApp, 13/12/2020).

³⁰ Los últimos *nenechoquid* fueron asesinados, según algunos por el hechizo del misionero, según otros, se suicidaron entre ellos por ser muy malos (Dias, 2015, p. 151).

el pasado del “cielo” los había visitado. Algo que pasó en el pasado con los chamanes elegidos, por los espíritus del inframundo.

Además de nuestro mundo que vemos, existen otros que no vemos, agenciados por seres espirituales. Sean considerados buenos o malos existen para la cosmología indígena amerindia, y para los Matsés. Inframundos o mundos celestes son transitados por personas que son escogidos y se preparan para lograr transitar e intercambiar en otros espacios de vidas.

Con la llegada de la evangelización cristiana los Matsés tuvieron la opción de escoger entre el inframundo y el mundo celeste, algunos con la necesidad de sustancias otros sin necesidad de ellas. Fuentes de información dan razón de la existencias de otros mundos, y que solo algunos hombres preparados viajan a estos lugares conocidos como inframundo y mundo celeste. Para algunos no tan claros, para otros llenos de luz. La existencia de estos viajes nos muestra otras realidades que están bajo cubierta de nuestros ojos. Por tanto, es de gran importancia tener conocimiento sobre las formas de creencia de las personas de la etnia Matsés, mientras se sigan practicando.

Referencias bibliográficas

ANONBY, Stan y Holbrook, David J. A survey of the languages of the javari river valley, Brazil SIL International. 2010.

BÁEZ JORGE, F; GÓMEZ M. A. Los equilibrios del cielo y de la tierra. Cosmovisión de los nahuas de Chicontepec. Desacatos, núm. 5, invierno. Centro de investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, Distrito Federal Mexico. 2000, p. 82, 85

BARRETO, João Paulo Lima Barreto. Wai- mashã: **Peixes e Humanos**. Um Ensaio de Antropologia Indígena. Mestrado em Antropologia Social. Manaus, Amazonas. 2013. Pg, 71.

CÂNDIDA Maria, D. de B. A Missão Summer Institute of Linguistics e o Indigeníssimo Latino-americano: história de uma aliança (década de 1930 a 1970). 2004.

COUTINHO, W. Branco e Barbudos da Amazônia: Os Mayoruna na História. Dissertação de Mestrado apresentada ao Programa de Pós – Graduação em Antropologia do Departamento de Antropologia da Universidade de Brasília. 1993.

CHEUMEIL, Jean-Pierre. VER, SABER, PODER. Chamanismo de los Yagua de la Amazonia Peruana. 1983. 167

DIAS, R. L. **SIYUDE (SENHORITA):** As “traduções” Matses do contato Histórico com Missionarias do Summer Institute of Linguistics SIL. 2015. Dissertação (mestrado), Escola de Filosofia, Letras e Ciências Humanas, Universidade Federal de São Paulo. 2015.

ERIKSON. EL SEELLO DE LOS ANTEPASADOS. Marcado del cuerpo y demarcación étnica entre los matis de la Amazonia. 1999.

FLECK, W. D. Matsés Icampíd. Historia de los Matsés – 1 parte; 1860-1947. 2014.

LÉVI-STRAUSS, Claude. La Alfarera Celosa. 1986. Pg. 113,131

MATOS, B. CAMPO ARÁUZ, Lorena & APARICIO, Miguel (orgs). Etnografía del suicidio en América del Sur. Quito Ecuador. 2017

----- **A Visita dos Espíritos:** ritual, história e transformação entre os Matses da Amazônia brasileira. Tesis de doctorado en el Programa de Pós-Graduação em Antropologia Social do Museu Nacional, Universidade Federal do Rio de Janeiro, Rio de Janeiro. 2014

----- Os Matsés e Os Outros. Elementos para a Etnografia de um Povo Indígena do Javari. 2009

----- Os Matsés: aspectos históricos e contemporâneos. 2008

ORTOLAN, M, M, Elena. **Rumos do Movimento Indígena no Brasil Contemporâneo:** Experiências Exemplares no Vale do Javari. (cc/ifch), Campinas, SP. 2006

PÉREZ, T. I (comp.), *El inframundo nahua a través de su narrativa*, México, INAH (Etnografía de los pueblos indígenas de México, testimonios), 2014. P 116

REIS, R. **FRONTEIRAS:** Territórios, políticas e interculturalidade OS MATSÉS E AS FRONTEIRAS: conflitos, territorialização e a construção de uma identidade transfronteiriça. 38º Encontro Anual da ANPOCS. 2014. P. 16

----- **OS MATSES E AS FRONTEIRAS:** conflitos, territorialização e a construção de uma identidade transfronteiriça. Recife: UFPE, Centro de Filosofia e Ciências Humanas. 2013, p. 95

----- **TERRITORIALIDADE E CONFLITOS EM FRONTEIRA:** Os Matsés na
Fronteira Brasil-Peru. (Congresso). 2011, p. 8

RAMOS, Marcos Paulo de Melo. **Não vim a trazer a paz, mas a espada** (Mt 10-34);
representações coletivas e manutenção da batalha espiritual entre os evangélicos-pentecostais
(1991-1990). Dissertação apresentada ao Curso de Mestrado em História da Universidade
Federal de Goiás, Goiânia, UFG, 2 sem.2011, 185 folhas.

ROHR, Elizabeth. *La destrucción de los símbolos culturales indígenas*. Quito: Biblioteca
Abya-Yala No. 48. 1997

ROMANOFF, Steven. Informe sobre el uso de la tierra por los Matses en la Selva baja peruana
Amazonia peruana. No. 1. 1976

SANTOS, Angel Abel Antonio. Percepción Ticuna de Naane y Naüne: Territorio y Cuerpo.
2013., Pg. 121,38

VERCHOOR, Gerar. TORRES, Camilo. Mundos Equivocados: Cuando la “abundancia” y la
“carência” se encuentra en la Amazonia Colombiana. 2015. Pg. 79

W. D. Diccionario Matsés Castellano, con índice alfabetico castellano – Matsés. Terra Nueva.
Iquitos Perú. 2012